

## المثاقفة: دراسة في المفهوم والتداعيات

أ.د. ابن أحمد قويدر - علم النفس - مستغانم، الجزائر

benahmed2005@hotmail.fr

تمهيد: تجمع الكتابات على أن المثاقفة تتحقق من خلال عملية اتصال بين ثقافة و أخرى عبر سيورة انتقال عناصر كل منهما نحو الأخرى، إلا انه يوجد اختلاف عن طبيعة هذه العلاقة بين الثقافات، بحيث تتطلب هذه العملية عنصر الهيمنة و التكلفة و القوة و القدرة على الاختزال، عناصر ثقافة معينة نحو ثقافة أخرى كما نجد ذلك مبينا في أعمال كل من Linton, Reed Field, Herskovits, Roger Bastide<sup>(1)</sup>.

1- التعريف الغوي للمثاقفة:  
- في اللغة العربية:

Socialisation

Enculturation

"Culturation"<sup>(7)</sup>

" Red Field, Ralf Linton, Herskovits

" (8)

## 3- جدلية المثاقفة و الإستعمار:

( )

" (4)

## - في اللغة الأجنبية:

Ad

L'acculturation

Interpénétration des

civilisation, Bastide

Transculturation F. Ortiz

" Cultural Change<sup>(5)</sup>

Malinowski

## 2- المثاقفة اصطلاحا:

1880

Graebner

" (6)

"

culturation

(15)."

":

(1857 1913)Ferdinand

": Jack Berque(1910-1995)

": De Saussure (9)."

":

Durkheim (1858-1917)

": Emil

(16)."

":

(10)."

4- مثاقفة القرن العشرين والواحد والعشرين:

": Serge Latouche

Mark Richelle

(17) "

":

1798

(11)."

1789

2

23

(12). 1828-1809

( )

13."

Paolo Freire

(18). "Culture de silence

": impérialisme de silence

Ralf Linton

(19) "

":

": Paolo Freire

(20) "

Abd Arrahmane Ibn Khaldoune(1377-1304)

(14)."

## 5- أشكال المثاقفة:

Acculturation Contrôlé  
" Hetterites"

-المثاقفة المراقبة:  
Eton

(28)."

(21).

Georges Devereux(1985-1908)

(22) "Sublimation"

:René Kaës

(23) "

(24) "

(29).( )

(25) N.Wachtel  
Synchrétisme

Disjonction

(26)

"Culture Cible

Culture Source

Berry

:Assimilation

:Marginalisation

:Séparation

:Intégration

(27)

## - المثاقفة المخططة:

(32).

" " " " "

" "

"

" "

Berque

L'occidentalisation

:

:

(33)."

":

G.E.Grumedaum

(34)."

"

(

)

(30).

:

- اللغة

L'acculturation contrôlé

"Harder

( )

(35)."

:E. Sapir

(36).

:

(31).

6- مظاهر المثاقفة:

"

(37)."

( )

":

E. Sapir

" "

(38)."

- القياس والمعايير:  
 (39)."

"

"

1973

،1983

1994 1984

(44)."

"

-1

-2

(40) "

( )

-3

(45)".

"

"

(41)."

(46)."

"

(42)."

Un jeux de Miroir

(47)."

- الجانب الإيتنوسيكولوجي:

( )

Nouredine

"

( )

Toualbi

(43)."

(48).

"

(49).

- الهوية:

- Revers
- " Keesing (50)."
- (51)."
- Georges Devereux
- " : Déculturation (52)."
- (53)."
- " : Acculturation Pathogène  
( )
- (54)."
- :Déculturation
- المراجع:**
- سورة الممتحنة الآية 2  
- ابن منظور "لسان العرب المحيط" المجلد الأول  
دار الجيل بيروت سنة 1988  
- أبي القاسم جار الله محمود بن عمر الزمخشري  
"الكشاف ف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في  
وجوه التأويل" دار الفكر ج 4 .  
- جيرار لكروك "الأنثروبولوجيا والاستعمار" ترجمة  
جورج كتررة معهد الإنماء العربي بيروت لندن ط 1 سنة  
1986.  
- رالف ليتون "الأنثروبولوجيا وأزمة العالم  
الحديث" ترجمة عبد الملك الناشف المكتبة العصرية  
بيروت سنة 1967 ص 301  
- عبد الرحيم بن خلدون "المقدمة" دار القلم  
بيروت ط 7 سنة 1989  
- محمد عابد الجابر "تكوين العقل العربي" مركز  
دراسات الوحدة العربية ط 5 سنة 1991.
- Petit Larousse, librairie Larousse,  
édition 1985.
- Robert Lafond - Vocabulaire de  
psychopédagogie et de psychiatrie de l'enfant  
P.U.F 6<sup>ème</sup> Edition 1963.
- Pièrre Bonte, Michel Izard- Dictionnaire de  
l'ethnologie et l'Anthropologie PUF 2<sup>ème</sup>  
édition 1999 paris.
- François Laplantine - **L'ethnopsychiatrie**  
PUF 1<sup>er</sup> Edition 1988.
- Roger Bastide- **L'acculturation-**  
Encyclopédie universelle PARIS 1995.
- Mohamed Boughali- **Jaque Berque ou le  
sauveur du monde arabe** - édition Jervrice  
Rabat, Maroc 1995.
- Jean Paulus - **La fonction symbolique et le  
langage** - Pierre Margad 2<sup>ème</sup> édition 1972.
- Louis Gardet - **Les Hommes de L'islam-**  
édition complexe Hachette Paris 1977.
- Ben Meziane Thaalibi- **l'identité au**
- Bronislaw Malinowski (1884-1942)
- (1)
- (2)
- Surmoi Moi Ca
- (3)
- (4)
- " : Mark Richelle
- (55)"

- <sup>25</sup>Pièrre Bonte, Michel Izard- Dictionnaire de l'ethnologie et l'Anthropologie PUF 2ème édition 1999 parie p02
- <sup>26</sup>Ibid. Pièrre Bonte, p01.
- <sup>27</sup> http://: perso. Wanadoo.fr/ Géza Róheim/ **L'acculturation** p 01.
- <sup>28</sup>Roger Bastide - **L'acculturation**- Encyclopédie universelle Paris 1995 p117.
- <sup>29</sup> Roger Bastide - **L'acculturation**- p 118.
- <sup>30</sup>Ibid Roger Bastide - **L'acculturation** p118.
- <sup>31</sup> Roger Bastide- **L'acculturation** -p118.
- <sup>32</sup>Serge Latouche- **Les sous développement est une forme d'acculturation** - Bulletin Mauss n°2 1982 p36.
- <sup>33</sup>Mohamed Boughali- **Jacque Berque ou le sauveur du monde arabe** - édition Jervrice Rabat, Maroc 1995 p69.
- <sup>34</sup> Louis Gardet - **Les Hommes de L'islam**- édition complexe Hachette Paris 1977 p183.
- <sup>35</sup> Jean Paulus - **La fonction symbolique et le langage** - Pierre Margad 2<sup>ème</sup> édition 1972 p 08.
- <sup>36</sup> محمد عبد الجابر "تكوين العقل العربي" مركز دراسات الوحدة العربية ط5 سنة 1991 ص77.
- <sup>37</sup> محمد عبد الجابري نفس المرجع ص77.
- <sup>38</sup> Roger Bastide- **L'acculturation**- P115.
- <sup>39</sup> Petit Larousse, librairie Larousse, édition 1985 p962.
- <sup>40</sup> -Revue Science humaine N°110 Nov.2000 p26.
- <sup>41</sup> Benchehida Ahmed - Les paradoxes de La fonction scopique dans la personnalisation C.R.A.S.C 1995 P17.
- <sup>42</sup> Ben Meziane Thaalibi- **l'identité au maghreb**- Edition casbah Algérie 2000 p47.-
- <sup>43</sup> Ibid Ben Meziane Thaalibi - **l'identité au maghreb**- p47.
- <sup>44</sup> Ibid Ben Meziane Thaalibi - **l'identité au Maghreb**- p42.
- <sup>45</sup> Mustapha Madi - **Elites et question identité au Maghreb**- p42.
- <sup>46</sup> Ibid Mustapha Madi. P17.
- <sup>47</sup> Ibid Mustapha Madi P17
- <sup>48</sup> François Laplantine - **L'Ethnopsychiatrie** PUF 1<sup>er</sup> Edition 1988 p29.
- <sup>49</sup> Ibid. François Laplantine p34.
- <sup>50</sup> Ibid. Roger Bastide - **L'acculturation** -p116.
- <sup>51</sup> Ibid. Roger Bastide - **L'acculturation** p 116.
- <sup>52</sup> François Laplantine - **L'ethnopsychiatrie** PUF 1<sup>er</sup> Edition 1988 p18.
- <sup>53</sup>Ibid. François La Plantine - **L'ethnopsychiatrie** PUF 1<sup>er</sup> Edition 1988 p72.
- <sup>54</sup> François La Plantin - **L'ethnopsychiatrie** PUF 1<sup>er</sup> Edition 1988 p73.
- <sup>55</sup> Ibid. Chadly Fitoury- **L'acculturation premier facteur du sous développement** - p52.
- <sup>56</sup> Ibid. François Laplantine p86-87.

Maghreb-Edition casbah Algérie 2000.

- Mustapha Madi - **langue ET identité de la marginalisation à la résistance** revue réflexion N° 01 édition casbah Alger 1997 p del07-127.
- Chadly Fitoury- **L'acculturation premier facteur du sous développement** -- Revue international des sciences Vol 21/7/1969 N°3 .
- Benchehida Ahmed - **De l'identité nationale Prescrite à l'émergence du sujet Psycho politique** (Abdelkader Boujeflet) l'Algérie des Principes de novembre CODESRIA 1999.
- Serge Latouche- **Les sous développement est une forme d'acculturation** - Bulletin Mauss n°2 1982.
- http://: perso. Wanadoo.fr/ Géza Róheim/ **l'acculturation**.
- Revue Science humaine N°110 Novembre 2000.

## Références

- <sup>1</sup> Roger Bastide- **L'acculturation**- Encyclopédie universel PARIS 1995 p114.
- <sup>2</sup> ابن منظور "لسان العرب المحيط" المجلد الأول دار الجليل بيروت سنة 1988 ص364-365.
- <sup>3</sup> سورة المتحنة الآية 2.
- <sup>4</sup> أبي القاسم جار الله محمود بن عمر الزمخشري "الكشاف عن حقائق التنزيل وعبون الأقاويل في وجوه التأويل" دار الفكر ج 4 ص90.
- <sup>5</sup> Robert Lafond - Vocabulaire de psychopédagogie et de psychiatrie de l'enfant P.U.F 6<sup>ème</sup> Edition 1963 p10.
- <sup>6</sup> Ibid Roger Bastide -L'acculturation -P114.
- <sup>7</sup> Ibid Roger Bastide -L'acculturation -P114 .
- <sup>8</sup> Ibid Roger Bastide -L'acculturation -P114.
- <sup>9</sup> جيرار لكروك "الأنثروبولوجيا والاستعمار" ترجمة جورج كنزرة معهد الإنماء العربي بيروت لندن ط1 سنة 1986 ص36.
- <sup>10</sup> جيرار لكروك نفس المرجع ص36.
- <sup>11</sup> Chadly Fitoury- **L'acculturation premier facteur du sous développement** -Revue international des sciences Vol 21/7/1969 N°3 p53.
- <sup>12</sup> جيرار لكروك نفس المرجع ص54.
- <sup>13</sup> Ibid Chadly Fitoury- - p53.
- <sup>14</sup> رالف ليتون "الأنثروبولوجيا وأزمة العالم الحديث" ترجمة عبد المالك الناشف المكتبة العصرية بيروت سنة 1967 ص301.
- <sup>15</sup> رالف ليتون نفس المرجع ص306.
- <sup>16</sup> جيرار لكروك "الأنثروبولوجيا والاستعمار" ص38.
- <sup>17</sup> Ibid. Chadly Fitoury- **L'acculturation premier facteur du sous développement** - p52.
- <sup>18</sup> Ibid Chadly Fitoury p52.
- <sup>19</sup> Ibid. Chadly Fitoury p52.
- <sup>20</sup> Ibid. Chadly Fitoury p55.
- <sup>21</sup> عبد الرحمان بن خلدون "المقدمة" دار القلم بيروت ط7 سنة 1989 ص147.
- <sup>22</sup> François Laplantine - **L'ethnopsychiatrie** PUF 1<sup>er</sup> Edition 1988 p90.
- <sup>23</sup> Benchehida Ahmed - **De l'identité nationale Prescrite à l'émergence du sujet Psycho politique** (Abdelkader Boujeflet) l'Algérie des principes de novembre CODESRIA 1999, p211.
- <sup>24</sup> عبد الرحمان بن خلدون "المقدمة" ص147.

## Arabpsynet Psychiatrist Guide



Send your Scientific CV via CV FORM  
[www.arabpsynet.com/cv/CV.htm](http://www.arabpsynet.com/cv/CV.htm)